

2014 年度製作

局外人+倫理學



9/19-20 (五、六) 19:30 台北國家戲劇院 實驗劇場
9/20-21 (六、日) 14:30 票價 500 元

9/27 (六) 19:30 高雄 左營高中舞蹈班劇場/票價 300 元

10/04 (六) 19:30 桃園縣政府文化局演藝廳 (索票入場)

★ 7/31 (四) 前，台北場次早鳥預購七折優惠。
購票請至：兩廳院售票系統



2014
三十沙龍
創作空間

Sun-Shier Salon Dance Exhibition

創作之必要
觀看之必要
分享之必要

◎跨領域科技實驗創作：7/12-13 (六-日) 14:30 & 19:00

◎駐點創作計畫：7/19 (六) 14:30 & 19:00, 7/20 (日) 14:30

演出地點：三十沙龍劇場 (新北市永和區豫溪街 128 號 B1)

電話：02-2924-5475 傳真：02-2924-9748

E-mail: dans30@ms38.hinet.net

FB 粉絲專頁：<http://www.facebook.com/sunshier>

寫在前面

「三十沙龍創作空間」是三十舞蹈劇場為懷抱熱情的創作者們，所提供的分享園地，以法語的客廳「沙龍」為名，是期待以溫馨如家的氛圍，鼓舞創作，踏實呈現、溫暖回應，同時也表達我們回饋藝文領域長期支持的心意。

「作品經過觀看而成熟」，這是我們多年創作後的感覺及感想。

感謝您今天參與及給予創作者回應，雖然，有些作品無法走出這個小小的排練場，但是您善意的分享將支持這些創作者們

繼・續・前・行～



三十舞蹈劇場 簡介

三十舞蹈劇場於 1997 年 12 月由吳碧容、張秀萍共同成立，創團目標如下：一、集結對舞蹈懷抱熱誠，共同組織一個表演藝術發表及分享的空間。二、打破「劇場」概念的限制，落實「處處劇場」之可能。三、將舞蹈及劇場的藝術推廣入學校、社區等，拉近舞蹈藝術與社會大眾的距離。

2002 年起，連續獲選文化部優良扶植團隊，並多次獲得國家文化藝術基金會之各項獎助。2008 連續獲邀國外演出，包括美國全美經紀人年會(APAP)、加州大學(UCLA)、韓國釜山國際舞蹈節以及韓國首爾藝穗節等。以「成熟而懷有理想」的步伐，三十舞蹈劇場一直努力著。

演出節目 跨領域科技實驗創作展(7/12-13, 14:30&19:00)

1. 《日夢，DAYDREAM》

編 舞：劉宇桓

明暗之間，何以為真

音 樂：

1. Dream / John Cage、

2. "Enter/exit" / Sonny Koroschetz

3. Aphex Twin -Selected Ambient Works Volume II- #11 / Warp Records

演 出：黃彥霖

裝置：張鎮宇

劉宇桓，私立逢甲大學自動控制工程學系畢業，現就讀國立臺北藝術大學舞蹈研究所。

2013 年曾參與〈失聲祭〉Lacking Sound Festival Listen 71 跨域表演創作。

科技協同創作者

張鎮宇，現為中華電信研究院(無線通訊量測)測試工程師。

曾參與蕭源斌《問自・畫像》、科學舞台劇《牛頓與哈雷：從黑暗到光明》、體相舞蹈劇場《In&Out》、蕭源斌 個人創作《自畫像》演出。

2. 《雙響》

編 舞：陳柯杏

這是一個關於聽得見／聽不見／看得見／看不見四種動能_相互交錯組合的身體實驗。

音 樂：Jesus is coming／Jacob Ter Veldhuis

演 出：黃羽伶、張勤

聲音與影像創作：區秀詒

陳柯杏，來自馬來西亞，畢業於馬來西亞工藝大學工藝管理系，現就讀國立臺北藝術大學舞蹈研究生主修舞蹈編創。

對身體作為現代藝術的媒介與表現很感興趣，嘗試在現代舞中尋找新的身體與形式。

科技協同創作者

區秀詒，畢業於舊金山藝術學院實驗電影研究所，現就讀國立臺北藝術大學新媒體藝術研究所。

主要的創作方向分成兩部分，一是對影像生成機制的關注，以自制機械和機械式電影放映機而作的現場電影（live cinema）。二是以錄像、觀念、裝置等混合形式和記憶、民族、種族、後殖民以及「民族」想像共同體如何在「歷史」中成形等相關課題進行對話並提出疑問。

演出節目 駐點創作計畫(7/19, 14:30 & 19:00、7/20, 14:30)

1. 《眾聲喧嘩下的那_____》

編 舞：藍雪茹

那盞燈／那個人／那角落／那情緒／那雙手

眾聲喧嘩下

你在哪？

音 樂：

1. Seaone／Mark Orton

2. E.C.F.A／Sonic Deadhorse

3. Runaway／The Bloody Beetroots

4. As You Lay Me Down to Sleep／The Muddy Basin Ramblers

5. Moon River／亨利曼西尼

演 出：何文珊、劉子龍

舞台裝置構想：何定宗

藍雪茹，七年級生、兩名舞者、九盞燈、一張桌、五段舞

有些話說不出口時，就創作吧

這是我的第 N 號作品

謝謝你前來觀賞可能也屬於你的一段故事

如果你有任何的感觸，Enjoy it!

特別感謝：何定宗和范振罡協助舞台裝置

2. 《暗室的角度》

編 舞：林春輝(林小得)

角度，不只是數學上的數字

躲在暗處觀看，看見了什麼……

音 樂：Young At Heart / Michael Buble、《2046》電影原聲帶、Store
Check / Oval、Not Knowing The Ropes / Michael Nyman、
Point Zero / Yann Tiersen

演 出：黃彥霖、林彙筑、袁以婕、羅立安、蘇胤勝

林春輝（林小得），2003 年東海大學社工系畢業，自 2005 年起開始表演藝術工作。現就讀國立台北藝術大學舞蹈研究所，創作主修。

近年創作：肢體音符舞團《萬家香》《叮咚！》《七里香》、爵代舞蹈劇場《加官晉爵》發表《對句》、三十舞蹈劇場《偶遇 T 先生》發表《Mr.T》、2011 年國際青春編舞營 2011IYCP 發表創作《03:23》、2010 年參與國際舞蹈論壇 WDA 於紐約發表《Critical Point》。

另曾多次與肢體音符舞團、爵代舞蹈劇場、三十舞蹈劇場合作，並隨團隊赴紐約、加州、日本、韓國、巴拉圭、香港等進行國際演出。另曾參與流浪舞蹈劇場、世紀當代舞團、愛樂劇工廠、NSO、組合語言舞團、同黨劇團等演出。

今天我們有能力在此分享資源，

要衷心感謝每一位曾經給予關心及協助的朋友，

以及

文化部扶植團隊計畫、

國家文化藝術基金會 演出/排練場所補助。

演出拍攝 / 廖宇逸

劇照拍攝 / 林守晟

行政統籌 / 龍宜敏

燈光執行 / 邱孝純、王乙航

音樂執行 / 邵皓翎

三十義工 / Mini